

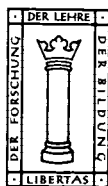
Stuart E. Mann

An Indo-European Comparative Dictionary

Buske · BoD

**AN
INDO-EUROPEAN
COMPARATIVE
DICTIONARY**

BY
STUART E. MANN



HELMUT BUSKE VERLAG

HAMBURG 1984/87

TO THE MEMORY OF CHARLES DARWIN
WHO

“had developed to a high degree the directness, honesty and simplicity that allow theories to arise naturally from facts”. J. Young in *The Observer*, 24 July, 1955.

“The possibility of selection . . . is governed by infinitely complex and to a great extent unknown laws”. C. Darwin, 1868.

“The study of languages must not be conducted according to any other principles but those of the exact sciences”. W. G. Leibniz in *The Origin of Nations*, 1710.

We regret the death of our author
Mr. Stuart Edward Mann
who died, age 81, on August 5, 1986

Im Digitaldruck »on demand« hergestelltes, inhaltlich mit der ursprünglichen Ausgabe identisches Exemplar. Wir bitten um Verständnis für unvermeidliche Abweichungen in der Ausstattung, die der Einzelfertigung geschuldet sind. Weitere Informationen unter: www.buske.de/bod.

Bibliographische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliographie; detaillierte bibliographische Daten sind im Internet über <http://portal.dnb.de> abrufbar.
ISBN 978-3-87118-550-2

© Helmut Buske Verlag GmbH, Hamburg 1984/87. Alle Rechte vorbehalten. Dies gilt auch für Vervielfältigungen, Übertragungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen, soweit es nicht §§ 53 und 54 URG ausdrücklich gestatten. Gesamtherstellung: BoD, Norderstedt. Gedruckt auf alterungsbeständigem Werkdruckpapier, hergestellt aus 100 % chlorfrei gebleichtem Zellstoff. Printed in Germany.

CONTRACTIONS

ab.abl. ablative	fr. from
acc. accusative	Fris. Frisian
adj. adjective	fut. future
adv. adverb	G. German
Aeol. Aeolic	Gallo-Lat. Gallo-Latin
Alb. Albanian	gen. genitive
Alem. Alemannic	Gk. Greek
apl. accusative plural	Go. Gothic
Arm. Armenian	gpl. genitive plural
as. accusative singular	gs. genitive singular
Av. Avestan	Guj. Gujarati
Beng. Bengali	Hes. Hesychius
Blg. Bulgarian	Hind. Hindi
Boeot. Boeotian	Hitt. Hittite (H-Hitt. Hieroglyphic Hittite)
Br. Breton	Hom. Homeric
cf. compare	Hung. Hungarian
cond. conditional	Icel. (Modern) Icelandic
conj. conjunction	IE Indo-European
Cor. Cornish	impf. imperfect
cpd. compound	indef. indefinite
d., dat. dative	inf. infinitive
Dan. Danish	inst. instrumental
def. definite	int. interjection
dial. dialect	Ir. Irish
Dig. Digorian	It. Italian
Dor. Doric	Kurd. Kurdish
dpl. dative plural	Lat. Latin
ds. dative singular	Latv. Latvian
Du. Dutch	LG Low German
E English	Li. Lithuanian
e-gde e-grade	LL. Late Latin
EM Early Modern	loc. locative
EMAlb. Early Modern Albanian	lp. locative plural
EMDu. Early Modern Dutch	ls. locative singular
EME Early Modern English	Lusat. Lusatian
Est. Estonian	LW loanword
f. feminine	Lyc. Lycian
Fest. Festus	M Middle
Finn. Finnish	Mac. Macedonian
Fr. French	ME Middle English

Messap. Messapian	Phryg. Phrygian
MHG Middle High German	pl. plural
mod. modern	plup. pluperfect
MW. Middle Welsh	Pol. Polish
Myc. Mycenaean	pp. past participle
n. nominative; neuter	prep. preposition
npl. nominative plural	p.t. past tense
Norw. Norwegian	px. prefix
nsg. nominative singular	R Russian
obl. oblique	Rum. Rumanian
OBrl. Old British	s. substantive (noun)
OCor. Old Cornish	Sard. Sardinian
OCS Old Church Slavonic	sg. singular
OCz. Old Czech	Sindh. Sindhi
OE Old English	Skt. Sanskrit
OFr. Old French	Slk. Slovak
OFris. Old Frisian	Sp. Spanish
o-gde o-grade	subj. subjunctive
OHG Old High German	substr. substrate
OIr. Old Irish	sup. supine
OLat. Old Latin	superl. superlative
OLi. Old Lithuanian	Sw. Swedish
ON Old Norse (Old Icelandic)	Thrac. Thracian
OPer. Old Persian	Tokh. Tokharian
OPr. Old Prussian	Ukr. Ukrainian
OS Old Saxon	Umb. Umbrian
Osc. Oscan	v. verb
Oss. Ossetic	Venet. Venetic
OSw. Old Swedish	W Welsh
OW Old Welsh	WSP weak sentence position
Pahl. Pahlavi	z-gde zero-grade
Per. Persian	

A

a, particle introducing a question. Cf. **an**, **ar** Hitt. cf. encl. -a; Alb. a; OW a; Ir. a. Cf. with long vowel Homeric ē; R a, of similar function

ā 'and, or, but'. WP I, 99

Skt. ā, id.; Hitt. encl. -a; Gk. ē 'or'; Alb. o, id.; Lat. cf. ā-c; OCS & R a beside ja; OCz. a 'and'; Li. o 'but'

ābəlīs 'apple-tree; apple': **ābəlos**, **om**, **jom** 'apple'. WP I, 51

(1) Mlr. uball, Ir. abhail & ubhail; W afall, pl. epyll; ON epli; Latv. ābele; Li. obelīs, f. 'apple-tree'; (2) Gaul. abalo-, avallo-; Ir. abhall and ubhall, pl. ubhla; W afal, m.; Br. aval; OE æppel; OHG apful; Cz. jable; Li. obuolas; Latv. ābols, m. 'apple'. Cf. also LLat. acer-abulus (> Fr. érable 'maple')

abhəi (**əbhəi**), f.n. 'both' Cf. **obhi**. WP I, 55 Go. cf. bai; OE bā; OCS obě; Li. abi, id. and cf. ON efi 'doubt'; Li. abejas, m. id.

abhi (**əbhi**) 'round, about'. Cf. **ambhi** (**əmbhi**) and WP I, 54. Skt. ambig. Cf. **mbhi** Skt. abhi, id.; OCS o, obū and com. Sl. id. Cf. also Skt. abhītiḥ. f. 'surrounding'; Av. aiwitis, f. id.; OCz. obcě, f. id. (fr. *abhītis, jə)

abhm̄n-, **abhn̄is** 'river, water'. WP I, 46 Alb. amē, f. pl. -a 'riverbed'; Lat. amnis, gp. amnium, mf. 'river'; Gallo-Lat. ambis; Gaul. abono-; W afon, pl. -ydd, f.; Br. aven, Cor. avon, id.; OIr. aba, gs: abann, aband & abhond; Ir. abha, gs. & gp. abhann, npl. aibhne, f. id.

abhos 'powerful, gigantic'. WP I, 49 & 177 Scyth. Abaris (name); Mlr. abr-; W afr-; Go. abrs, m.; ON afr, afar-, id.; OCS (fr. Gmc.?) Obri 'Avars'; Cz. obr, Slovene ober, Slovak obor, m. 'giant'

abhu (**abhudu**, **abhūduə**) 'both'. WP I, 55 OE (aphetic) būtū, būtwū, id.: Li. abu, abudu, id. (OCS and Com. Sl. cf. oba, m. id.

Vocalism of Skt. ubhā and Av. uba is obscure) **ad** 'to, at, by, from'. WP I, 45. (Also as prefix: **ad-**)

Phryg. ad-, px.; Lat. ad; cf. also px. in ad-imō 'take away'; Gaul. OBr. ad-; OIr. ad-; W add-; OE æt, æt-; OHG az; ON at; OCz, Cz. Pol. Srb od; px: od- 'from, off'

adinos 'one, together'

Gk. adinós 'in a mass'; OCS jedinū 'one'; Cz. Pol. jeden; Srb. jedan; R odin

adhōr-, **adhər-** 'a coarse grain'. (?)

Arm. cf. ḥ-ard, i, iv 'straw, chaff'; Gk. athāra 'gruel'; Lat. adōr 'spelt'.

agnos, **ā** 'lively; liveliness'

Mlr. án (fr. *agno-); Li. agnūs, agnī, adj. id.

agō, **iō** 'groan, suffer'.

Gk. ázō (2) 'groan'; OE acan

āgos, **-es-** 'evil; bitterness, harshness, turmoil'

Skt. āgas; Mlr. ág; Lith. ogūs, adj. 'bitter; silly'

agrā 'pain, disease'. WP I, 36

Av. ayrā; Gk. -agra

agros 'front, forepart; front, forward, early, primary'. WP I, 38

Skt. āgram; Av. ayrō; Gk. cf. agér-ōkhos 'proud, arrogant' (?)

āgh- 'dread, terror'. Cf. **aghos**, **āghtis**

Cf. OIr. ághathar 'he fears'; OE ōga; ON ógn, ógna, œgr, œgja, œgir, oegi-

aghəlos, **aghulos** 'evil, sorrow'. Cf. **aghos**, **oghlos**

Skt. aghalaḥ, ahuraḥ; cf. W aeleu 'sad; grief', aeled 'ailment'; Go. agls, aglus; OE egle, egile

āghi 'but, yet, indeed'. Cf. **ā**, **ghi**

Skt. ā- + hi; OCz. až, aže; Li. ogi

aghnā, **aghinā**, **aghənā**, **us** 'awn, chaff'. WP I, 30

Gk. ákhna, ákhnē; OHG agana; OE egegnu;

ON agnar, pl. Cf. also Gk. ákhuron and Li. agaras

aghō, iō 'groan, fear, sorrow'. WP I, 40. Cf. **aghos, āgh-, ŋgh.** Gk. ambig.

Gk. ákhomai, ákhos; Go. agan, us-agian; 5 ON agir 3s.; inf. aga; G egen, v.

aghos, -es- 'evil, harm, grief, pain, horror'. WP I, 40. Cf. **agho, aghēlos.**

Skt. aghāḥ; Av. ayō; Gk. ákhos, eos; Cf. Lat. aerumna 'grief'; Go. agis-, -isis; OHG egiso, 10 egisa; MHG ege, eise; OS egiso; OE ege; ON agi; cf. Cz. -oha (in mátoha 'ghost')

āghtis, iōs 'horror'. Cf. **aghō, aghos**

Cor. ōth; ON ōtti, id.

agunijō, aguhnijō 'lamb, yean'. WP I, 39. 15 See next.

OE ēanian; Du. oonen; Cz. jehniti se

agunos, aguhnos, (āgunos) 'lamb'. WP I, 39 Gk. amnós, amnís; Lat. agnus; Ir. uan; W 20 oen; OCor.oin; Cor.ōn; Br. oan; OE ēane; (ā) OCS agnē; Cz. jehně; Latv. (Gmc.LW?) aun 'ram'

agunos (2) (?) see **ogunos**

āġ-, radical form of the following entries: 'do, go, drive'. WP I, 35

āġedhos, us 'active, valiant'. WP I, 35 Arm. azdu; Gk. agathós; Ir. ágh, ádh; ?W 25 aedd 'loud'; (ā) OCS jazda 'drive'

āġelos, āġilos, is 'active, swift'. WP I, 36 Skt. ajirāḥ; Lat. agilis; cf. also Gk. agélē 'drove 30 of cattle' and OLat. agolom 'drover's stick' (Fest.)

āġeuos, āġeuos (?) 'excessive; intense(ly)' (as suffix '-ful')

Gk. agauós, agaĩos (but this may be part of 35 the Lat. gaudeo, gavisus); cf. (?) Lat. -iguus (in amb-, ex-, prōd-iguus)

āġis, os, iā; āġ- (1) 'action, activity; race, pedigree'

Skt. ājīḥ; Ir. ágh (ambiguous, cf. āġedhos), 40 beside áigh, adj.; Ir. aige (āġiā). Cf. Lat. prōd-igium.

āġis, iōs (2) 'goat'. Cf. **aiġis**

Skt. ājah, adj. (ajāḥ, m.); Alb. dhí; Li. ožys; 45 Latv. āzis. Cf. with short vowel Skt. ajāḥ; Gael. agh 'hind', and perhaps also Dacian azila (a plant: 'houndstongue?')

-āġō, -āġiō, a formative element related to

āġō, see below.

Arm. mt-acem ('I think', cf. mēt-); Gk. tmē- 5 gō ('I cut', cf. temnō and tēnō); Lat. purgō, fūm-igō, etc.; Alb. mbr-odh ('I help, further', fr. *en-pro-āġō) beside zbraz ('I empty', fr. *dis-pro-āġiō); OIr. ad-agim, con-agim 'I add; I assemble'; Ir.-uighim; Gk. sten- 10 azō; OE sten-ecian

āġio-, -āġio- 'acting, driving, leading, 10 course'. WP I, 35

Cf. Phryg. Sab-ázios 'Bacchus'; Gk. nau- 15 āgion, -ēgion; LLat. aquagium; ON ekja; R mjat-ēž; Cz. drůb-ež

āġmn- 'driving, leading, action'. WP I, 35

Skt. ājman; Lat. (re-formed) agmen, beside 20 ex-āmen; Osc. aginss, pl.; OIr. áin, áine, f. 'driving'

āġō 'drive, lead, go, do, act'. WP I, 35

Skt. ājāmi; Av. azaimi; Tokh. āk-; Arm. acem; 20 Myc. Gk. āgō; Lat. agō, ěre; Umb. agum, inf.; MÍr. agi (fr. *āġiō); cf. OBr. 3sg. agit; Br.éat, pp.; ON aka. Cf. also Lat. freq. agitō, āre: OE eahtan: G. ächten.

āġō(n), āġə-, an element in plant-names 25 'growth, plant'

Arm. ac; Gk. aga-sullís, -llokxon, -rikon; Lat. 30 sel-āgō, plant-āgō, lapp-āgō, simil-āgō, ustil-āgō, borrr-āgō, etc.

āġos 'drive, lead; driver, leader'. WP I, 35

Skt. ajāḥ; Arm. ac; acu; Gk. agós; cf. rháth- 30 agos; Lat. cf. prōd-igus; MÍr. ag; ON ak-, cpds.; Cz. cf. lom-oz, etc.

āġriġos 'wild, field-'. Cf. **āġros**

Skt. ajryāḥ; Gk. ágrios; W cf. aeron; ON akri; 35 ekra

āġriġnos 'field-, fruit, crop'. Cf. **āġros**

Lat. per-egrīnus; Hes. ágrinoi. Formally in 40 agreement are MÍr. áirne 'sloe'; W eirin 'plums'; Br. irin 'wild plums'; Go. akran 'fruit'; OE æcern 'mast'; ON akarn 'acorn'; G Ecker

āġros (1) 'plain, field' WP I, 37

Skt. ajrah; Myc.Gk. agrós; Lat. Umb.ager; Go. 45 akrs; ON akr; OE æcer; OHG ackar, with variants

āġros (2), **āġrā** 'hunt, chase, slaughter'. Cf. **agros**

Skt. -ajrah; Av. azra; Gk. ágrā; but for Gk.

-agra in cpds. cf. *agrā*; Ir. *ár*; W *aer*; Gaul. -agros, cpds.

aġtos, aġitos, pp. & adj. of **aġō**, q.v.

Skt. *ajitum*, inf.; Lat. *actus*; Umb. *aitu*; Br. *éat*; cf. W *aed*, m. 'going'

aġheros 'lake, pond'

Gk. cf. *Akhérōn* (a river in Epirus); OCS *jezero*; R *ózero*; Li. *ẽ-žeras*; Latv. *ezers*

aġhjos, iā 'edge, border'

OHG *egga, ecka*; OE *ecg*; Li. *ežẽ* and *ežia*; cf. ant-ežis; Latv. *eža*

ai 'oh'. WP I, 1

Skt. *e*, *ai*; Av. *āi*; Gk. *ái aĩ*; MHG *ei*; Li. *ai, aĩ*. (All forms except Gk are ambiguous. Cf. *oi*)

-ai, adverbial theme

Oss. *rästai* 'rightly'; Arm. *i veraj* 'on top'; Gk. *parai, pálai*; Lat. *prae*; OCS *lěpě* 'fittingly'; Li. *kadaĩ, visai, skersai*, etc.

aidher-, aidhros, ā 'burning, bright; brightness'. WP I, 5. Cf. **aidhō**

Gk. *aithēr, aithros; aithrā*; cf. *aithérios*, adj.; Sequanian *aidrini*, adj. 'bright'; Gk. *aithrinós* 'of early morning'; Alem. *eter*, adj. 'clever, bright'; Li. *jedrā* 'measles'. Cf. *aidhlos*

aidhast-, see **aidhst-**

aidhlos, aidhəlos, om 'burning; consumption'. WP I, 5. Cf. **aidhō**

Oss. *ird* (adj. 'bright'); Myc. (name) *Aithalos*; Gk. *aithalos, aithālẽ* 'ashes, embers'; Alb. *jézull* 'embers'; Mlr. *ael, aol* 'quicklime' (in mod. Ir. also 'bright colour'); Br. *aoled, oaled*, Vannic *oeled*; Cor. *olas*; OCor. *oilet*; W *ael-wyd* (all = 'hearth') beside W *aeled*, m. 'fire'; OS *ēld*; OE *āl*; ON *eldr* 'fire'; OE *æled*, obl. *æld*, id.

aidhmos, aidhsmos 'burning'. WP I, 5. Cf. **aidhō**

Skt. *idhmāḥ*; Av. *aesmō*; ON *eimr*; OE *ām*; OHG cf. *eimurja*; ON *eymyrja*; OE *æmyrie* 'embers'; Li. *iesmas, iesmẽ* 'firing-charge'

aidhō (aidh-) 'burn'. WP I, 5

Skt. *īdhé*, v.; *édhaḥ*, m.; Gk. *aíthō*; MHG *eiten*; cf. Alb. *eth* 'mate bull with heifer' fr. **aidhskō*

aidhos (aidh-) 'fuel, fire, heat, passion'. WP I, 5. Cf. **aidhō, aidhst-**

Skt. *édhaḥ*; Gk. *aíthos*, n., *aithós*, adj.; Mlr.

áed, aodh 'fire', *ide* 'torch'; Br. *oaz* 'passion', *aézen* 'vapour'; OHG *eit*; OE *ād*. Cf. Oss. *ird* 'bright', fr. **aidhlos, *aidhros*; Li. *jedrā* 'measles'. Cf. also Li. *aidinti* 'to tease'. Cf.

5 OCS *jadino* 'burn, burning'.

aidhs-, cf. **aidhō, aidhos**, etc.

ON *eisa*; Li. cf. *iesmẽ* 'fuelling'; Latv. *iesna* 'inflammation, cold'. LG cf. *aesel* 'charred wick, glowing wick'

10 **aidhst- (aidhast-, aidh-)** 'heat, burning, furnace, rage'. WP I, 5, cf. **aidhō, aidhos**

Av. *istyō* 'brick'; Alb. *ethe* 'fever'; Lat. *aestus*; *aestās*; Mlr. *áith* 'kiln'; Cor. *eth* 'hearth'; *ēth* 'vapour'; OE *āst*; Du. *eest* 'oast'; Lusatian *ješć* 'foam', cf. *n-ešč* 'fireplace, ovenhole', cf.

15 **en-aidhst-)*

aigilos (or aiġilos) (a tree or shrub). Cf.

aigos

Gk. *aigilos*; OHG *eihhila*; G *Eichel*

20 **aigos (or aiġos)** (a kind of tree). WP I, 10

Myc. cf. *aikinoō* (queried 'part of a chariot');

Gk. cf. *krát-aigos, aig-eiros, aig-anéē*; OHG *eih*; OE *āc*; ON *eik*. Cf. *aigilos*

aighsmos, aiksmos, ā, is (or aiġh-) 'roasting spit, point, lance'. WP I, 8

Myc. *aiksmā*; Gk. *aīkhmẽ*; ON cf. *eigin* 'new corn-shoot'; Li. *iešmas*; Latv. *iesms*; OPr. *aysmis*

aiġis 'kid, goat'. WP I, 8

30 Skt. cf. *ajā*; Arm. *ajc*; Phryg. *aizi-*; Myc. *aiki-* (for *aigi-*); Gk. *aíx*, gs. *aigós*; EMAlb. *edh*; Li. cf. *ožys*; Latv. *āzis* (fr. a type **āġis*)

aiġiō (1) 'stir, dash' WP I, 11

Skt. *ejāmi*; ap-*éje*; Gk. *kat-aigizō*; cf. *aīges*, pl. 'surge'; ON *eikinn* 'raging'; OE *āc-ol*; LG *ēkel* 'touchy'. Li. cf. *aikštis* 'passion'

aiġiō (2) 'show, tell, declare'

Tokh. cf. *aik-* 'know' (?); Lat. (ambig.) *aiō*; Go. *af-áikan*; OHG *in-eihhan, eihhōn*; MHG *eichen*; (for OE *tācan* 'show, assign, persuade', *tācn*, Du. *teeken*, G *Zeichen*, **dai-* 'divide, distinguish', **ġnos* 'sign'). Cf. Arm. *an-ečk* 'curse'

aiklos 'point, barb'

45 Hes. *aīkloi*; OPr. *aykulo* 'needle'

aiksmos, see **aighsmos**

aiġskō 'seek, search, grope, demand'. WP I, 12